

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 16 (2004)

**Artikel:** Il bien tgamin vala duas pegas : in sguard sil svilup dil tgamin  
**Autor:** Vincenz, Claudio  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859047>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# In bien tgamin vala duas peginas

## In sguard sil svilup dil tgamin

La cuschina (*chadafö, tgadafi*) ei sesviluppada ord in fiug aviert, plazzaus pli u meins amiez ina stanza che veva gnanc tgamin buc. Naven dalla fueina vesev' ins siado il tettg, il fem scappava tras las preits e las slondas.

In grond progress eis ei gia stau da furar enzanua sur il fiug ina ruosna tras il mir-cuschina, in *bural*, tras il qual il fem pudeva mitschar. Grazia a quella ventilaziun primitiva duvrava il fem buca pli vau liber tochen si tier il tettg ed ins ha saviutre a nez il spazi sur la cuschina cun baghegiar ora combras.

Buca d'emblidar ein las peginas (senza tgamin!) che vegnevan (e vegnan aunc adina) scaldadas dalla cuschina ano: tut il fem turnava tras la bucca-pegnna puspei en cuschina.

Tgei fimanza che quei deva, san ins s'imaginar!

Pér la construcziun d'in tgamin vertical, in canal da fem che va dalla cuschina tochen si e da tettg ora, ha lu purtau remedura. Cun endrizzar ina sort tettg sur la fueina, gl'aschinumna *camischoss* (ma-

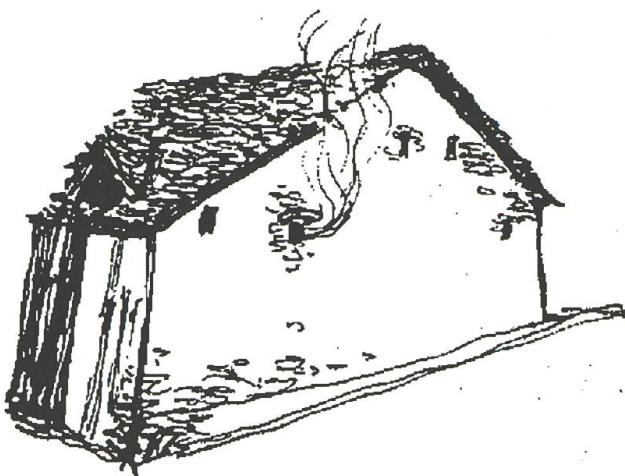
gari era *chemischoss*, dil tudestg svizzer *Chämi-Schoss*; Engiadina e Surmir *chappa*) vegneva il fem tschaffaus e canalisaus directamein dil tgamin siado. In tochet siaden ella bucca-tgamin er'ei fixau lattetas ni festa per pender si la carn da fimentar.

Da quei deriva era la moda da dir *metter la bucca sin tgamin* (Uors la Foppa) che vul dir 'haver la nera fom' e l'expressiun da Chamues-ch *avair charn suot la chappa* 'esser beinstonts'.

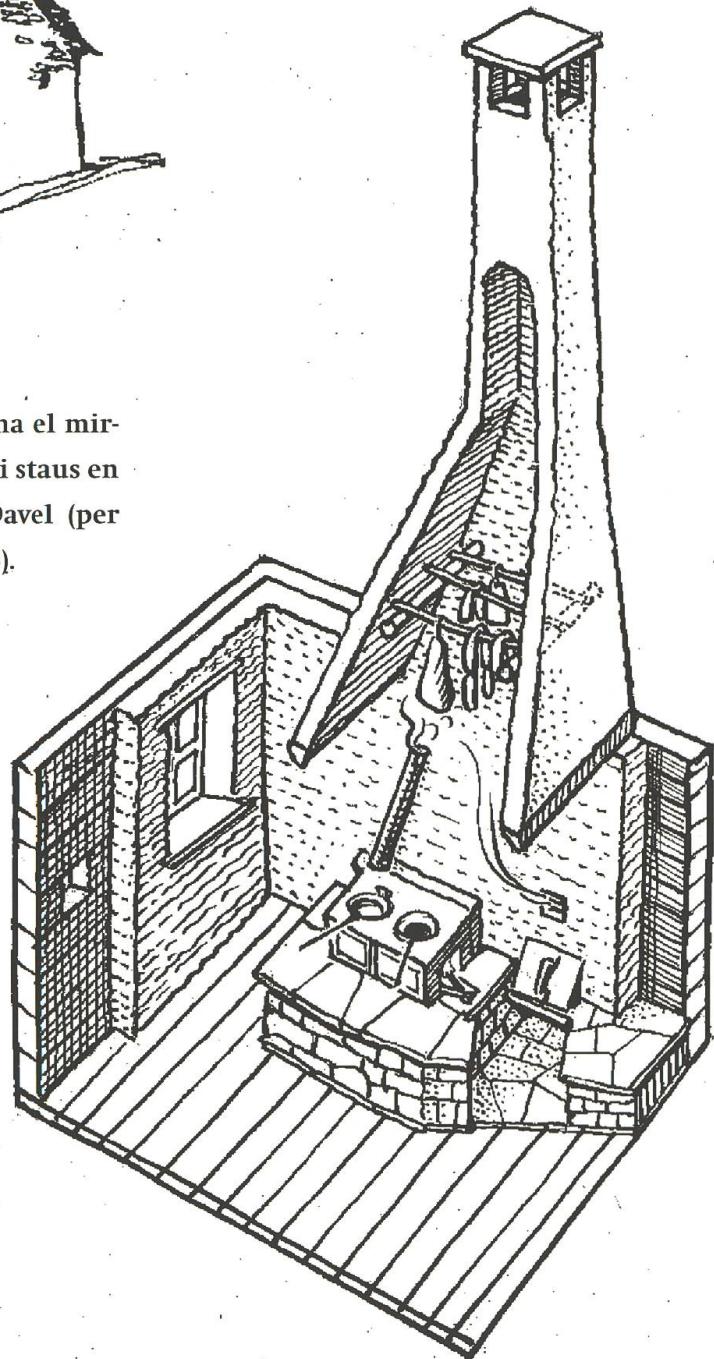
Il svilup dil fiug aviert al tgamin serrau d'ozildi ha cuzzau tschentaners ed ei buca ius dapertut tuttina spert.

Ferton che l'Engiadina ha entschiet a baghegiar tgamins da crap gia el 16avel e 17avel tschentaner (leschas da fiug!), paran il Grischun central e la Surselva d'haver fatg quei pér el 18avel e 19avel tschentaner.

Auter ch'en tegias da cuolm vegn il tgamin a muncar negliu pli ... ni sbagliel jeu?



Casa cun in *bural*, ina sempla ruosna el mircuschina, il prototip dil tgamin ch'ei staus en diever el Grischun entochen il 19avel (per part 20avel) tschentaner (DRG 3, 215).



Indrez fetg derasau pli baul, surtut en Surselva: *Platta* (da fier) *tudestga* sin ina platta crap, dasperas la bucca-pegna; tgamin aviert (*camischoss*) cun en carn da fimentar (DRG 3, 216, dessegn da Toni Nigg).